

TuS-Mehrheit will Hallenbau in Gottmadingen **S. 8**

Weihnachtsmarkt Engen lockt Besucher an **S. 9**

Am Sonntag ist Klosemarkt in Aach **S. 9**

Fußballderby in Singen endet mit Remis **S. 34**

Mit Diessenhofen, Thayngen, Büsingen, Schlattingen und Dörflingen.

1. DEZEMBER 2010

WOCHE 48

HE/AUFLAGE 22.016

GESAMTAUFLAGE 87.895

SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

DARÜBER SPRICHT MAN



Neujahrsempfang

Gottmadingen ist eine der Gemeinden, die zu keinem Neujahrsempfang einladen. Es wurde schon oft darüber diskutiert, ob die Gemeinde einen machen soll oder ob sie ihn überhaupt braucht. Die Anträge kamen regelmäßig von der SPD und ebenso regelmäßig wurden sie auch abgelehnt. Denn die Zahl der Neujahrsempfänge, ob sie nun so genannt werden oder nicht, ist rund um Gottmadingen recht stattlich. Eine entsprechende Außenwirkung oder Medienpräsenz würde einem solchen Anlass wahrscheinlich nicht mehr zu kommen. Gottmadingen könnte sich aber einen anderen Anlass ausdenken, um den Austausch mit den Bürger zu pflegen. Da wurde über ein Sommerfest gesprochen, in das Ehrungen oder ein Dankeschön für Engagement eingebracht werden könnten. Oder die SPD würde ihren eigenen Neujahrsempfang machen, wie das in Singen und Engen schon der Fall ist. Damit könnte die SPD ja eine Vorbildfunktion übernehmen.

Oliver Fiedler
fiedler@wochenblatt.net

Meldung

- Für ihre zweijährige Elternzeit wird Stadtbibliothekarin Judith Maier-Hagen ab Mitte Januar von Bärbel Oetken vertreten.
- Die Gottmadinger Ringer verloren in Furtwangen 16:18. Am 5. Dezember ringt der KSV ab 11 Uhr in der Hebelhalle gegen Triberg.

HAUSBAU | WOHNUNGSVERMIETUNG | WOHNUNGSBAU | BAUGRUNDSTÜCKE | BÜROVERMIETUNG | KONFERENZRÄUME

DOPPELHAUS IN DER NORDSTADT
in neu erschlossener Dr.-Albert-Funk-Str., Musterhaus, ca. 109-143 m² Wfl., 2 1/2-gesch., gr. Dachstudio und Dachterrasse, gr. Wohn-/Essbereich, 5 Schlafz. + 2 Bäder möglich, Grdst., Fliesen und Bodenbeläge wählbar, KfW-Förderung ab € 273.000,- FÖRDERUNG BIS 5.000 €

GVV...
STÄDTISCHE WOHNBAUGESELLSCHAFT SINGEN MBH
Fr. M. Pollermann | Tel. 0 77 31/14 81 60 - 14
Magistr. 5 | 78224 Singen | www.gvv-singen.de

Die frohe Kunde des Stadtkämmerers

Finanzlage der Stadt Engen ist besser als erwartet

Engen (mu). Weniger düster als vor einem Jahr prognostiziert entwickelte sich die Finanzlage der Stadt Engen. Erleichtert nahm der Gemeinderat Engen die Ausführungen von Stadtkämmerer Peter Sartena über die aktuelle Situation entgegen: Die Sparanstrengungen haben sich gelohnt - das Jahresergebnis 2010 fällt deutlich besser als erwartet aus.

Höhere Steuereinnahmen dank deutlich verbesserter Wirtschaftsentwicklung und mehr Zuweisungen führten zu Mehreinnahmen von 981.000 Euro. Geringere Personalausgaben (-69.000 Euro) und Bewirtschaftungskosten (-129.000 Euro) verbessern die Lage zusätzlich und wandeln die Zuführung vom Verwaltungs- zum Vermögenshaushalt von kalkulierten Minus 368.000 auf ein deutliches Plus von 831.000 Euro. Abweichungen gab es auch im Vermögenshaushalt. Der Grund: das 1,5-Millionen-Euro-Darlehen an das HBH-Klinikum wurde nicht notwendig und die Mittel für die Mehrzweckhalle in Höhe von 1,5 Millionen wurden auf 2011 geschoben. Daher erübrigte sich auch eine Rücklagenentnahme von 3,9 Millionen Euro, so dass das Finanzpolster der Stadt



Die düsteren Wolken über der Stadt haben sich verzogen: Engens Finanzen entwickelten sich im laufenden wesentlich erfreulicher als vor einem Jahr erwartet. *swb-Bild: mu*

zum Jahresende stolze 7,1 Millionen Euro vorweist. Passend zur Weihnachtszeit freute sich das Gremium über die »frohe Kunde« in der Stadtkasse und sieht sich auf dem richtigen Weg. Bei den anschließenden Haushaltsberatungen für 2011 sollte die berechnete Negativzuführung an den Vermögenshaushalt von Minus 650.000 Euro noch deutlich verbessert werden, doch die Ratsrunde setzte den Rotstift recht moderat an. Nun muss

die Verwaltung bis zur nächsten Sitzung am 14. Dezember noch weitere Sparvorschläge machen, um die Negativzuführung so gering wie möglich zu gestalten. Insgesamt umfasst der Haushalt der Stadt Engen für 2011 29 Millionen Euro, wovon 24 Millionen Euro auf den Verwaltungs- und 5 Millionen auf den Vermögenshaushalt entfallen. Geplant ist eine Rücklagenentnahme von 3,7 Millionen Euro, die für mehrere Großinvestitionen wie

den 2. Bauabschnitt des Gymnasiums, die Mehrzweckhalle, den Kreisverkehr an der B 491/Jahnstraße und der Pflastererneuerung in der Altstadt erforderlich ist. Zudem verschlingen vor allem Schulen und Kindergärten durch zusätzliche Aufgaben immer höhere Beträge und die Personalkosten steigen durch Tarifierhöhungen. Langfristiges Ziel, so Kämmerer Sartena, sollte stabile Einnahmen und weniger Ausgaben sein.

Kleine Runde - große Aufgaben

Bund der Selbständigen Engen mit positiver Bilanz

Engen (mu). In kleiner Runde traf sich der Bund der Selbständigen Engen zu seiner Jahresversammlung am Montagabend. Das geringe Interesse war trotz Verhinderungsgründen wie Parallelveranstaltungen und des widrigen Winterwetters für Vorstand Otto Grünvogel »sehr ernüchternd«. Von den 37 Mitgliedern fanden nur acht den Weg in die Autobahnraststätte Hegau-West, obwohl Neuwahlen und ein Vortrag von Peter Backschat der Firma »Beitraining« aus dem IZE Welschingen auf der Tagesordnung standen. Backschat gab interessante Impulse und Lösungansätze für Verbesserungen in Unternehmen sowie Tipps zur Mitarbeitermotivation. Die anschließende Bilanz des BdS Engen für das Vorjahr fiel überwiegend positiv aus. Die Kasse weist einen Überschuss von 4.000 Euro dank der Gewerbeschau auf und die Rücklagen von 26.800 Euro sind ein beruhigendes Finanzpolster. Damit dies so bleibt wurde eine Erhöhung der bisher »sehr moderaten« Mitgliedsbeiträge von bisher 50 auf künftig 65 Euro notwendig, da sich die Abgabe an den Landesverband von 40 auf 50 Euro erhöhte. Ohne

Diskussionen stimmte die Versammlung diesem Antrag zu. In seinem Rückblick bewertete Otto Grünvogel die Gewerbeschau 2009 als einen Rundum-Erfolg, mit sehr kreativen und engagierten Teilnehmern. Kummer bereite ihm lediglich das mangelnde Interesse der örtlichen Gastronomie, die sich auch in der jüngsten Schau nicht einbrachte. Als weiteres Problem sieht er die Lücke in der Gerwigstraße, die den Angebotsrundgang durchs Gewerbegebiet unterbricht. In seinem Ausblick regte



Otto Grünvogel (Mitte) und Kassierer Robert Körner (rechts) wurden in ihren Ämtern im BdS Engen einstimmig bestätigt. Bürgermeister Johannes Moser gratulierte. *swb-Bild: mu*

Grünvogel die Ausschreibung eines Schülerpreises an, verwies auf die anstehende Novellierung der Satzung und stimmte bereits auf die Vorbereitungen für die Gewerbeschau in 2012 ein, die Mitte nächsten Jahres beginnen. Bei den Wahlen wurde Otto Grünvogel als 1. Vorsitzender und Robert Körner als Kassierer bestätigt. Für den bisherigen Stellvertreter Dietmar Gulde rückt Markus Grecht an seine Stelle, Gulde bleibt aber der Vorstandschaft im Beirat gemeinsam mit Alfred Wikenhauser erhalten. »Damit bleibt das bewährte Vorstandsteam am Ruder. Sie machen einen guten Job und tun dem Verein gut,« erklärte Bürgermeister Johannes Moser nach den einstimmigen Wahlen. Für ihn bedeutet das Engagement des örtlichen BdS einen wichtigen Beitrag für die Standortstärkung Engen. Besonders die Gewerbeschau diene als attraktives Schaufenster und trage die Leistungsspanne des örtlichen Gewerbes weit über Engen hinaus. Er hoffe, so Moser weiter, dass sich der BdS Engen auch verstärkt in das Standortmarketing einbringen werde und eine engere Vernetzung stattfinde.

Jugend an die Wahlurne

Am Freitag, 14., und Sonntag, 16. Januar, heißt es »Auf zur Wahl!« für alle Jugendlichen in Engen. Dann wird in Absprache mit der Schule der neue Jugendgemeinderat gewählt. Jugendliche, die sich für einen Sitz im Nachwuchsgremium bewerben wollen, können dies bis 10. Dezember. Die Unterlagen können unter www.engen.de/Aktuelles heruntergeladen werden und sind in den Schulen und dem Jugendtreff Milchhäusle erhältlich.

10x OPEL Agila Edition und 10x Opel Corsa mit bis zu 20% Rabatt

Nur solange Vorrat reicht: bis zu 20 % Rabatt auf 10 Opel Agila und 10 Opel Corsa (Neufahrzeuge Tageszulassung)

nähere Informationen unter: www.opel-gulde.de

AUTOHAUS Gulde
Jahnstraße 44 • 78234 Engen
Tel.: 07733/94400 • Fax: 944040



Am Dienstag übergab die Sparkassenstiftung dem Pflegezentrum St. Verena Arlen einen Scheck in Höhe von 10.000 Euro, welcher für den im Sommer dieses Jahres eingerichteten Demenzgarten bestimmt ist. Dies machte die Einrichtung im wesentlichen möglich. Der Garten wurde im letzten Sommer im Zuge des Erweiterungsbau der Tagespflege erschaffen. -pr-

GOLDANKAUF

ZAHNGOLD UND ALTGOLD

BEI UNS SIND SIE GOLDRICHTIG!!!
VERGLEICHEN SIE!!!
Wir zahlen Höchstpreise!!!

Singen
Scheffelstr. 24
Im Kabel-BW Volxbox/
neben Eiscafé Portofino

Engen
Vorstadt 6
Bei Woll-Knapp/
neben Stadtapotheke

02.12.-04.12.2010
immer Do.-Sa. 9.30-12.00 +
14.00-18.00, Sa. 9.30-13.00

04.12.-08.12.2010
Mo.-Mi. 9.30-12.30 +
14.30-18.00, Sa. 9.00-12.00

Omaschmuck - Silber (z. B. Besteck, Schmuck...) - Münzen -
Uhren - Diamanten - Briefmarken - Orden - usw.
Goldankauf Südwest · Hörnle 30 · 78073 Bad Dürheim-Oberbaldingen
Infos unter Tel. 07706/923721 · Fax 07706/923768 · www.goldankauf-suedwest.de



qualitätsbewusst und marktgerecht

Angebot gültig von Donnerstag, 2.12.2010 bis Samstag, 4.12.2010

Kassler Hals, mild gepökelt, gold gelb geraucht	1 kg	3,99 €
frische Hähnchenschenkel fleicht und bekömmlich	100 g	0,49 €
Fleischwurst im Ring ca. 500 g => 100 g = 0,60 €	1 Ring	3,00 €
Bauernbratwurst, frisch aus dem Rauch	100 g	0,89 €

Angebot gültig von Montag, 6.12.2010 bis Mittwoch, 8.12.2010

frische Schälrippe, dickfleischig	100 g	0,39 €
Schweinegulasch, mager, geschnitten	1 kg	4,90 €
feine Mettwurst, ein guter Brotaufstrich	100 g	0,79 €

Heute frisch aus dem Kessel
Blut- und Leberwurst mit Hausmacher-Würzung, preiswert und gut,
sowie offenes und gekochtes Kraut

Gailingen • Tel. 07734 / 93 42 40

FLEISCHTHEKE	HOHENTWIELER SPEZIALITÄTEN
Hackfleisch, Rind - Schwein, gemischt 100 g 0,58	gek. Rinderzunge 100 g 1,48
Kalbsschnitzel - Plätzli 100 g 2,18	feine Kalbsleberwurst, auch in Portion 100 g 1,00
Kalbsbrust, mit Knochen 100 g 0,79	Presskopf, mit Gürkchen 100 g 0,85
Rinderbraten, von der Keule nur sehr zarte Stücke 100 g 1,20	Schweinskopfsülze, im Ring 100 g 0,80
Hähnchenbrust sauber geschnitten - auch gefüllt 100 g 1,00	Kalbsbrust, gebacken, mit feiner Füllung 100 g 1,40
Gulasch, Rind - Schwein, gemischt, mager 100 g 0,80	Bergkraxler - Rohpolnische, würzig 100 g 1,00
Wurst der Woche: Kalbsbratwurst, Sankt Galler Art - Weißwürste, Singener Art 100 g 0,80	
FISCHTHEKE	KÄSETHEKE
Hechtfilet 100 g 1,78	Bonifaz versch. Sorten, mind. 50% Fett i.Tr. 100 g 1,59
Schlachtplatte • Schlachtplatte	
HOHENTWIELER LAMMFLEISCH Scheffelstube Mittagessen ab 4,90 €	

HERTRICH METZGEREI Scheffelstr. 23 · Singen
...bar-geldlos bezahlen!

An meine Haut lasse ich nur Wasser und **S.B.**
www.beauty-moments-gailingen.de

Kosmetik Erlebnisse
Beauty Moments
Silke Buchmann
Rheinstr. 26 · 78262 Gailingen
☎ 0049 - 77 34 - 26 05

Café - Portofino Pizzeria

Ofenfrische Pizza auch zum Mitnehmen!
Tel. 077 31 / 6 88 00
Singen, Schwarzwaldstr. 1

fitwell PARK PHYSIO
Rielasingen · www.fitwellpark.de
Tel. 077 31 / 5 16 59

KAROSSERIE + LACK
Thomas Leitner
STEISLINGEN • ☎ 0 77 38 / 50 90

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.
Beratendes Mitglied der Geschäftsleitung
Peter Peschka 077 31/88 00-46
Verlagsleitung
Anatol Hennig 077 31/88 00-49
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
http://www.wochenblatt.net

Anzeigenpreise und AGB's aus Preisliste Nr. 43 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags. Für unverlangt eingesandte Beiträge und Fotos wird keine Haftung übernommen. Die durch den Verlag gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im **A'B'C SÜDWEST** **BVDA** **AD A**

Nimm'... Bäckerei-Konditorei Nestel
Junkerreute 8
78224 Singen-Hausen
Tel. 0 77 31 - 97 120

Bonus-Advents-Kalender

20% Adventsrabatt auf ALLE Brotsorten <small>Solange der Vorrat reicht.</small>	1 Tasse Kaffee & 1 Scheibe Christstollen nur € 1,49 <small>Solange der Vorrat reicht.</small>
4.12. Adventstüte 5 Brötchen nach Wahl (auch Brezeln/Croissants) nur € 1,99 <small>Solange der Vorrat reicht.</small>	3.12. Rosinenbutterzopf 500g nur € 1,49 <small>Solange der Vorrat reicht.</small>
6.12. 2 Klausenmänner + GRATIS 1 Klausenmann dazu! nur € 2,20 <small>Solange der Vorrat reicht.</small>	5.12. Adventstüte 5 Brötchen nach Wahl (auch Brezeln/Croissants) nach Wahl nur € 1,99 <small>Solange der Vorrat reicht.</small>
8.12. 10% Adventsrabatt auf ALLE Backwaren <small>Solange der Vorrat reicht.</small>	7.12. 1 Tasse Kaffee & 1 Plundergebäck nach Wahl nur € 1,49 <small>Solange der Vorrat reicht.</small>

NORMA Fichtestr. 47 Singen
LIDL Stockenweg 4 Bietingen
Nettomarkt Brühlstr. 5 Hilzingen

Filiale Steißlinger Str. 18 Singen
Filiale Schloßstraße 60 Mühlhausen
Nettomarkt Hohenkräher Brühl 2 Mühlhausen

Servicekalender

NOTRUF

Überfall, Unfall: 110
Polizeirevier Singen: 07731/888-0
Krankentransport: 19222
Ärztlicher Notfalldienst: 01805/19292-350
Giftnotruf: 0761/19240
Feuerwehr: 112
Telefonseelsorge: 08 00/11 10 111
08 00/11 10 222
Gas- u. E-Werk: 0800/7750007* (*kostenfrei)
Gas- u. E-Werk: 0800/7750007* (*kostenfrei)
Tierschutzverein: 07731/65514
Tierrettung: 07732/941164 (Tierambulanz) 0160/5187715
Frauenhaus Notruf: 07731/31244
Einsatzleitung Dorfhelferinnen: Jutta Gold 07731/795504
Kabel-BW: 0800/8888112

Engen
Polizei: 07733/94 09 0
Bereitschaftsdienst der Engener Stadtwerke: 07733/94 80 40

Tengen
Wasserversorgung: Pumpwerk Binningen: 07739/309, 07736/7040
Am Wochenende/nachts: 0172/740 2007

24-Std.-Notdienst WIDMANN
Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsseldienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklebte Türen)
07731/83080 gew.

Liste der nächstgelegenen Notdienst-Apotheken

22 8 33 von jedem Handy ohne Vorwahl
Apotheken-Notdienstfinder
*max. 69 ct/Min/SMS

Gottmadingen
Wasserversorgung: 07731/908-0 (Anrufbeantw. m. Notrufnr.) tagsüber: 07731/908-125
Polizei: 07731/1437-0
Gas- u. E-Werk: 0800/7750007* (*kostenfrei)
Polizei SH: 0041/52/6242424

Hilzingen
Wasserversorgung: 0171/2881882
Gas- u. E-Werk: 0800/7750007* (*kostenfrei)
Stromversorgung: 07733/946581
Schlatt a. R.: 0041/52/6244333

Gailingen
Wasserversorgung: 07731/908-0 (Anrufbeantw. m. Notrufnr.) tagsüber: 07731/908-125
Strom: 0041-52/6244333

Mühlhausen
Wassermeister Werner Faaß (Mühlhausen): 07733/8392
Johann Grumann (Ehingen): 07733/1533

Aach
Wassermeister Marcel Haas: 07774/433
Elektrizitätswerk Aach, Störungsstelle Tuttlingen: 07461/7090
Gas- u. E-Werk: 0800/7750007* (*kostenfrei)

Gemeinschaftsantenne, Störungsstelle: 07731/820284

Steißlingen
Polizei: 07738/97014
Gemeindeverwaltung: 92930
Wassermeister: 245
Stromversorgung Gemeindegewerke in Notfällen: 07738/929345

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Do., 02.12.: Residenz-Apotheke, Poststr.12/14, Radolfzell

Fr., 03.12.: Marien-Apotheke Gottmadingen, Hauptstr. 47

Sa., 04.12.: Sonnen-Apotheke, Hegaustr. 21, Radolfzell und Hilzingener Marien-Apotheke, Hauptstr. 61

So., 05.12.: Bären-Apotheke, Friedrich-Ebert-Platz 2, Singen

Mo., 06.12.: Hegau-Apotheke, Lange Str. 12, Steißlingen und Hochrhein-Apotheke, Rosenstr. 1, Gailingen am Hochrhein

Di., 07.12.: Bahnhof-Apotheke, Poststr. 2, Gottmadingen

Mi., 08.12.: Martinus-Apotheke, Umlandstr. 48, Singen

Tierärztlicher Notdienst

04./05.12.: Praxis Rudolf, Goethestr. 1, Steißlingen, Tel. 0 77 38 / 2 85

WOCHENBLATT ONLINE
UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET

WOCHENBLATT

über 100 Jahre **DENZEL'S** Metzgerei & Partyservice
Beste Metzgerqualität - weil aus eigener Schlachtung und täglich frischer Herstellung

Frisches Wild im Anschnitt, eigener Wildfond, Fonduespezialitäten, beachten Sie die rechtzeitige Bestellung Ihres Weihnachtsgeflügels und Hasenteile bis 11. Dezember.

Für echte Genießer: Putenmedaillons 100 g € 0,89	Immer beliebt: Schweine-schnitzel mager, auch paniert 100 g € 0,77	
Die beliebte Vesperwurst: Schwarzwurst im Ring 100 g € 0,74	Alles Gute für die Suppe: Rippstück zart marmoriert 100 g € 0,67	Klassiker aus dem Wurstkessel: Käseknacker mit viel Emmentaler Käse 100 g € 0,79
Aus schlachtfischem Fleisch: Kalbfleisch-Leberwurst 100 g € 0,99	Vorsicht - pikant gewürzt: Hauseigener Rohschneider 100 g € 1,39	Frisches Reh aus heimischer Jagd Hirschgulasch fix und fertig gekocht
Natürlich hausgemacht: Wurstsalat 100 g € 0,77	Die mögen alle: Kalbslyoner auch als Portion 100 g € 0,99	Weihnachtsfeier? Die Metzgerei für Partyservice und Catering

Kleiderstube mit neuer Öffnungszeiten

Singen (gü). Der DRK-Ortsverein Singen gibt bekannt, dass sich die Öffnungszeiten der Kleidungsabgabe ab Januar 2011 ändert. Ab dem neuen Jahr öffnet die Kleiderstube jeden zweiten Donnerstag im Monat in der Zeit von 9.30 bis 15 Uhr ihre Türen.

Schnupfer fahren nach Rom

Singen (swb). Der Schnupfverein Singen möchte auch im nächsten Jahr, von Freitag, 17. Juni, bis Samstag, 25. Juni, wieder eine Studienreise nach Rom durchführen. Der Schnupfverein lädt herzlich sowohl Mitglieder als auch Nichtmitglieder zur Teilnahme an dieser Fahrt ein. Die Anmeldung zu dieser Reise ist bis zum 28. Januar 2011 erforderlich. Nur bei genügend Anmeldungen bis zu diesem Zeitpunkt kann die Fahrt durchgeführt werden. Nähere Informationen, den Prospekt mit dem vorläufigen Programm sind erhältlich bei Leopold Endriß, Telefon und Fax 07731/947673.

»Sixty6« laden zum Benefizkonzert

Singen (gü). Bereits zum vierten Mal findet am Sonntag, 5. Dezember, 19 Uhr, das Benefizkonzert der Band »Sixty6« in der Singener Lutherkirche statt. An diesem zweiten Adventssonntag spielen »Sixty6« ausschließlich Weihnachtslieder und Gospel.



Verabschiedet wurde aus dem Vorstand des CDU-Ortsvereins Wolfgang Hein. Die Vorsitzende Inge Kley wurde für zwei weitere Jahre wiedergewählt. swb-Bild: of

Kley macht weiter CDU wählt in Hauptversammlung

Singen (of). Die CDU in Singen hat in ihrer Hauptversammlung am Samstagnachmittag die bisherige Vorsitzende Inge Kley für eine weitere Periode einstimmig gewählt. Als Stellvertreter wurden Veronika Netzhammer und Johannes Schnell bestätigt.

Schmuck & Galerie
Irena Büge
Ekkehardstraße 35 · Singen
Tel. 07731/64272

Die bisherige Position von Wolfgang Hein wurde nicht ersetzt. Insgesamt traten sechs Vorstandsmitglieder nicht mehr zur Wahl an. Inge Kley zog ausführlich politische Bilanz. Der Ortsverein hat gegenwärtig 261 Mitglieder, letztes Jahr waren es noch 274 gewesen. Mit einem Durchschnittsalter von 60,3 Jahren ist der Ortsverein schon etwas betagt. Für Bewegung hatte die Wahl von Wolfgang Reuther zum Landtagskandidaten gesorgt. Die Singener wären hinter Veronika Netzhammer bei die-

ser Wahl gestanden, im Wahlkampf wolle man aber mit Wolfgang Reuther nun zusammen arbeiten. Inge Kley ging mit der SPD ins Gericht, weil sie mit Hans-Peter Storz einen Pastoralreferenten ins Rennen um die Landtagswahl geschickt hat. »Ich kann doch nicht gegen meine eigene Kirche kämpfen«, bekannte sie. Veronika Netzhammer sagte in ihrem Bericht aus dem Gemeinderat, dass man gut vorbereitet in die Krise der letzten beiden Jahre gegangen sei. Der noch in der Krise befindliche HBH-Klinikverbund könne ihrer Meinung nach aus eigener Kraft überleben, im Gegensatz zu Konstanz. Sie stehe dazu, jetzt den Klinikkonzern mit städtischen Zuschüssen für die nächsten fünf Jahre zu stärken. Etwas kritisch sieht sie die Lage für die städtische GVV, denn der leer stehende Flachbau im Hegau-Tower mache Sorgen. Beim Antrag für die Giftmüllfabrik habe man im Sommer schnell gehandelt und die Stadtverwaltung habe schnell die richtigen Schritte eingeleitet.

Strickgruppe ruft zum Spenden auf

Singen (gü). Wolle spenden für die kalte Winterszeit, lautet das Motto dieser Tage im Nachbarschaftstreff »Lilje« in der Berliner Straße. Bereits seit zwei Jahren fertigt die Strickgruppe Socken, Mützen und Schals für Kinder aus Familien mit wenig Geld. Um auch in Zukunft für warme Kleidung zu sorgen, hofft die Strickgruppe auf Wollspenden. In Absprache mit dem Wollfachgeschäft »Creativ und Hobby« kann ab sofort Wolle gekauft und für die Stricker des Nachbarschaftstreffs hinterlegt werden. Ansprechpartnerin ist Silke Stöckbrand, unter 0172/1449209.

»Weitwinkel« zeigt Film mit »amnesty«

Singen (gü). Das kommunale Kino »Weitwinkel« in Singen und Amnesty International präsentieren in Kooperation am Mittwoch, 8. Dezember, und am Sonntag, 12. Dezember, jeweils um 18.30 Uhr den Film »This prison where I live«. Thema des Films ist die Geschichte des in Burma inhaftierten Komödiant, Schauspielers und Regisseurs Maung Thura, der in seiner Heimat als Zarganar bekannt wurde. Gemeinsam mit dem deutschen Komiker Michael Mittermeier, begibt sich der englische Regisseur des Films, Rex Bloomstein, vor Ort auf Spurensuche des Inhaftierten. Eine Gratwanderung. Gerade in den letzten Wochen geriet Myanmar, wie Burma sich inzwischen nennt, in die Schlagzeilen. Weitere Informationen www.freezarganar.de.



► ADVENTWALD

Über 24 neue buntgeschmückte Weihnachtsbäume aus Holz, die zukünftig für vorweihnachtliches Ambiente sorgen sollen, kann sich das Singener Rathaus freuen. Bereits zum sechsten Mal in Folge schmückten die achten Klassen der Waldeck-Schule das Rathaus. »Mit den Bäumen wollten wir eine Art Adventswald schaffen, ähnlich einem Adventskalender. Deswegen sind es auch 24 Stück geworden«, so Projektleiter Thomas Biehler.



► DANKESCHÖN

Im Rahmen des letzte Woche durchgeführten Kundenabends bei Edeka Münchow in Arlen wurde zu Spenden für den Kindergarten Fröbel aufgerufen. Nun wurde das Sparschwein geknackt und 500 Euro konnten von Marktleiterin Gisela Schulte an die »Grüne Gruppe« mit Anja Giugliani übergeben werden. Von der Spende werden neue Kinderbücher besorgt.

Eine Bank von der Bank

Hegau-Gymnasiasten danken Spendern

Singen (of/swb). »Eine Bank von der Bank« war das Motto der Einweihung der neuen Bänke und Tischtennisplatten am Hegau-Gymnasium. Dazu gab es als Dank sogar ein »Banktheater« für die Gäste der Einweihung. OB Oliver Ehret dankte in der Feierstunde den Stiftern des Projekts, der Stadt Singen, der Baden-Württembergischen Bank, der Badischen Beamtenbank, der Sparkasse Singen-Radolfzell sowie der Volksbank Hegau. Zu Einweihung hatte Katja Rothfelder mit einer Gruppe der Theater-AG des Hegau-Gymnasiums ein selbst entwickeltes, originelles »Banktheater« einstudiert, das die

vielfältigen Beziehungen zum Thema Bank mit manchem Hintergedanken verdeutlichte. In Zukunft sollen die Bänke den jeweiligen Zustand der einzelnen Stifterbanken widerspiegeln, wünschte sich OB Oliver Ehret. Er würde die Banken am liebsten gleich zur Instandhaltung der Bänke verpflichten. Sportlich testete er dann selbst die neuen Tischtennisplatten zusammen mit einem Schüler. »Eine Bank von der Bank« kam von den Elternvertretern des Hegau-Gymnasiums als Idee. Sie kam richtig gut an. Mehr Bilder gibt es unter www.wochenblatt.net.



Mit einem Bank-Theater bedankten sich Schüler des Hegau-Gymnasiums für die neue Gemütlichkeit auf dem Schulhof. Sponsoren machten 4 Bänke möglich. Die Stadt Singen spendete zusätzlich eine Tischtennisplatte. swb-Bild: of

GN/EDINGER UND grafik design

**ANGEBOT
DES MONATS**
Nur bis 31. Dezember 2010

**Sparkasse
Singen-Radolfzell**

**Wir bringen Sie ans Ziel
Ihrer Träume mit unserem
Ansparplan S-RenditeFlex.**

**Gewinnen Sie eine Komfort-Reise für
zwei Personen mit dem Glacier-Express
im Wert von 800,00 EUR.***

* Die Teilnahme ist unabhängig vom Produktabschluss.

**Kommen Sie jetzt in Ihre Geschäftsstelle oder rufen Sie an unter der Hotline
07731/821-0. Montag – Freitag von 8.30 – 12.30 Uhr und von 13.45 – 17.00 Uhr.**

Kolping Gedenktag

Gottmadingen (swb). Die Kolpingsfamilie Gottmadingen trifft sich zum Kolping-Gedenktag am Samstag, 4. Dezember, zur Eucharistiefeier um 18.30 Uhr in der St.-Gallus-Kirche in Bietingen und anschließend im Sankt Georgshaus zum Abendessen.

Treffen des Lesekreises

Engen (swb). Am Donnerstag, 2. Dezember, nimmt sich der Lesekreis Engen im Schützenturm das »Attentat« von Harry Mulisch vor. Infos manfred@mueller-harter.de.

Jahreskonzert in Grenzlandhalle

Randegg (js). Der Musikverein Randegg veranstaltet am Samstag, 4. Dezember, in der Grenzlandhalle sein traditionelles Jahreskonzert. Dieses Jahr eröffnet um 20 Uhr das Vororchester »Big Ben« der Musikvereine Gottmadingen, Bietingen, Randegg und Thayngen (CH) unter der Leitung von Mario Franke den Konzertabend. Anschließend wird der Musikverein Randegg sein diesjähriges Konzert zu Gehör bringen. Dirigent Josef Höllner hat mit der Auswahl der Stücke wieder eine gute Mischung getroffen. Der musikalische Bogen spannt sich von traditionellen Märschen über Soli bis zum modernen Musical. Saalöffnung ist um 19 Uhr.

Magie der Weihnachtszeit

Blumenfeld (swb). Der Zweckverband Pflegeheime Schloss Blumenfeld lädt am Sonntag, 5. Dezember zu einer vorweihnachtlichen Nikolausfeier in den Schlosshof ein. Ab 15.45 Uhr erklingt weihnachtliche Musik vom Musikverein Wiechs a.R., Gedichte und gemeinsame Lieder werden vorgetragen. Gegen 16.30 Uhr kommen der Nikolaus und Knecht Ruprecht und auch in diesem Jahr lockt wieder der weihnachtlich geschmückte Buchsgarten mit einer Krippe. Auch das Schlosscafé hat geöffnet. Eine kleine Bildergalerie im Schlosscafé zeigt Bilder von Veranstaltungen der letzten zwölf Monate im Pflegeheim.

CDU zur Ärzte-Versorgung

Gottmadingen (swb). Der CDU-Gemeindeverband Gottmadingen und der CDU-Landtagskandidat (Singen-Stockach) Wolfgang Reuther laden ein zu einer öffentlichen Veranstaltung mit Aussprache am Mittwoch, 8. Dezember, um 15 Uhr in das Hotel »Sonne« (Saal) in Gottmadingen zum Thema: »Ärztliche Versorgung im Ländlichen Raum« - Herausforderung und Zukunft unserer Region. Über das Thema referieren Andreas Hoffmann, MdL, und Dr. Christoph Graf. Andreas Hoffmann ist Mitglied im Gesundheitsausschuss der CDU-Südbaden und Dr. Christoph Graf ist als praktizierender Arzt Mitglied im Vorstand der Bezirksärztekammer.

Musik aus drei Jahrhunderten

Diessenhofen (gü). Musik mit Werten aus drei verschiedenen Jahrhunderten gibt es am zweiten Adventswochenende in Diessenhofen. Am Samstag, 4. Dezember in der Stadtkirche Diessenhofen, und am Sonntag, 5. Dezember in der Reformierten Kirche Laufen am Rheinfluss, stehen unter anderem Stücke von Johann Sebastian Bach und Georg Friedrich Händel auf dem musikalischen Programm. Die Sopran-Sängerin Mirjam Berli wird ebenso ihr musikalisches Können unter Beweis stellen, wie die beiden Musiker Simon Wenger an der Violine und Annedore Neufeld an der Orgel. Die Konzerte beginnen jeweils um 17 Uhr, der Eintritt ist frei.

GOTTMADINGER SCHAUFENSTER

WEIHNACHTSMARKT VON 11 BIS 19 UHR RUND UMS ALTE RATHAUS UND AUF DEM PLATZ DER HEBELSCHULE



Wenn weihnachtliche Melodien erklingen...

... lockt der Weihnachtsmarkt am 5. Dezember nach Gottmadingen

Programm

11 Uhr: Offizielle Eröffnung des Weihnachtsmarktes durch Bürgermeister Dr. Michael Klinger und Christa Winterhalder vom Gewerbeverein im Hof der Hebelschule. Musikalische Umrahmung durch die Jugendmusikschule Westlicher Hegau unter Leitung von Ulrike Brachat Weitere Auftritte der JMS vor der Hebelschule:
13 Uhr: Querflötenklassen musizieren gemeinsam
14 Uhr: Fortgeschrittene Blockflöten-Ensemble
15 Uhr: Klarinetten- und Saxophonklassen musizieren
16 Uhr: Blechbläser/Jugendblasvororchester musizieren
17 Uhr: Singschule und einzelne Beiträge

Mit fröhlich-besinnlichen Melodien werden die Nachwuchsmusiker der Jugendmusikschule Westlicher Hegau am Sonntag um 11 Uhr den Weihnachtsmarkt im Herzen von Gottmadingen eröffnen, ehe Bürgermeister Dr. Michael Klinger und Christa Winterhalder vom örtlichen Gewerbeverein als Organisatoren die Besucher begrüßen werden. Bis 19 Uhr wird der Marktplatz beim Alten Rathaus und der Platz vor der Hebelschule zum weihnachtlichen Treffpunkt für Gottmadinger Bürger und Gäste aus dem ganzen Hegau sowie den Nachbarn aus der Schweiz. An über 40 festlich dekorierten Marktständen von Vereinen, Institutionen, Händlern, Schulen und Kindergärten haben die Besucher reiche Auswahl unter originellen und selbstgemachten Geschenk-

ideen, festlichen Weihnachtsgestecken und -schmuck, Kunsthandwerk sowie Naturprodukten, feinem Gebäck und edlen Tropfen. Natürlich wird auch herzhaftes Marktverköstigung offeriert, wie zum Beispiel leckerer Erbseneintopf, Raclette, Schupfnudeln und Dünne, süße Crepes und Klausenmänner sowie heißer Glühwein und würziger Punsch zum Aufwärmen. Für die kleinen Besucher wartet neben dem abendlichen Lichterzauber eine Rundfahrt auf dem nostalgischen Karussell und ein freundlicher Nikolaus wird über den Markt spazieren und kleine Gaben verteilen. Als Gottmadinger Besonderheit kann die Weihnachtsmarktasse in neuem Design erworben werden oder, als spezielles Geschenk, der beliebte Gottmadinger Geschenk-

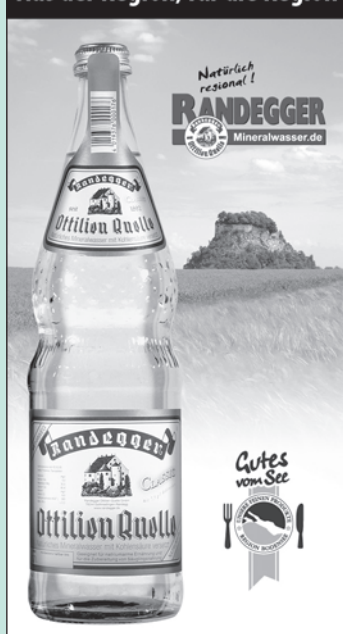
gutschein in der geschmackvollen Weihnachtsedition. Dieser kann in 88 örtlichen Geschäften eingelöst werden. Und als besondere Attraktion werden unter den Käufern von Geschenkgutscheinen am Weihnachtsmarkt gegen 18.30 Uhr, am Stand des Gewerbevereins tolle Preise verlost. »Das Organisationsteam des Gewerbevereins hat wieder beste Arbeit geleistet«, lobt Bürgermeister Michael Klinger die Gewerbetreibenden für ihr Engagement, ohne das die Durchführung des Weihnachtsmarktes gar nicht möglich wäre. »Ebenso großartig ist auch die Unterstützung der Gemeinde und unserer Sponsoren«, ergänzt Alexander Growe, Vorsitzender des Gewerbevereins, und hob besonders die Randegger Ottilienquelle,



Lichterglanz und ein buntes Angebot mit viel Musik erwartet die Besucher auf dem Gottmadinger Weihnachtsmarkt am Sonntag ab 11 Uhr rund ums Alte Rathaus und auf dem Platz der Hebelschule.

die Sparkasse Engen-Gottmadingen, Zollas Verzollungen, Manfred Pilz, Edeka Baur und die Bahnhof Apotheke hervor.

Aus der Region, für die Region



ENDLICH HAARFREI!
Der erfolgreiche Weg zur dauerhaften Haarentfernung für SIE und IHN mit neuester **IPL-Technik**

Christa Winterhalder Kosmetik-Praxis
Königsberger Str. 14, 78244 Gottmadingen
Fon 077 31/7 23 72

TESTGUTSCHEIN ÜBER 25,- €
Nur einmal einlösbar.

GV
Gewerbeverein Gottmadingen e.V.
Denk global - kauf regional!
www.gewerbeverein-gottmadingen.de

Pass- und Bewerbungsbilder sofort zum Mitnehmen
FOTO GRAF
Sternengässle 1 / Gottmadingen
Tel. 0049(0)7731/976476
ALLES RUND UMS FOTO

Saeco DeLonghi
Autorisierter Service Partner Kaffemaschinen Pilz
Neu im Programm: **NIVONA**
Bahnhofstr. 2 · 78244 Gottmadingen
Tel.: 07731-791345
Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. v. 9 - 12.30 Uhr / v. 14.30 - 18 Uhr
Mi. nachmittags geschlossen / Sa. v. 9 - 12 Uhr

Spezialwerkstatt für alte Uhren
Ferdinand Westermann
Uhrmachermeister
Schneckenweg 9 · Tel. 0 773 1/7 28 34
Postfach 1 11 8 · 78244 Gottmadingen
fw@uhren-westermann.de

Gottmadinger Brot-Manufaktur
Bäckerei & Konditorei
- Michael Stemke -
Hauptstr. 77 · 78244 Gottmadingen · Tel. 0 77 31 - 7 14 66
www.gottmadinger-brotmanufaktur.de

GROWE Reisen
Reisen von Alltours bis TUI!
Tel. 0049 - (0)7731 - 976444
Hauptstr. 42, Gottmadingen
www.reiseberater24.ch
www.growe-reisen.de

Sat TV Shop
ASTRA
HEGAU-TRAD
Ralf Bühner
Hilzinger Str. 14
Gottmadingen
smoRT
AUTORISIERTER HÄNDLER

IMMER EIN GUTER WERBEPARTNER
WOCHENBLATT

Flohmarktladen Sammelurium
hat liebevoll präsentierte Geschenkideen
Gottmadingen, Kohlbergweg 7, Tel. 077 31/9 44 10 44
Öffnungszeiten: Dienstag - Freitag
9.30 - 12.30 Uhr, 14.30 - 18.00 Uhr
Adventsamstage von 9.30 - 12.30 Uhr
Mittwochmittag geschlossen

Klaus Heinemann
Malermeister
Staatl. geprüfter Gestalter
78244 Gottmadingen
Rielasinger Straße 16
Telefon 0 77 31/7 14 30
www.K-Heinemann-Malermeister.de

Feines aus dem Hegau
Delikatessen
Herstellung und Vertrieb von Feinkostprodukten
Kulinarische Dienstleistungen
Markus Bruderhofer
Robert-Gerwig-Str. 3
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 - 97 77 07
www.feines-aus-dem-hegau.de

für Sie & Ihn
Nagelstudio hand & nail
Maniküre Nagelmodellage
Schmuck Problemnägel
Tel. 0 77 31/97 89 01
Fax 0 77 31/97 98 88
78244 Gottmadingen
Inh. Beate Kurz

ZOLLAS
ZOLL VOM FACH fix bei
Zweigstelle auf Shell-Tank/Rastareal
DE 78188 Geisingen-K-Hausen
Tel. 07704 9238890 Fax 92388910
zollas.geisingen@web.de
Zollas-Verzollungen GmbH
Haus der Spediteure
78244 Gottm.-Bietingen • Tel. 07734/2719, Fax 07734/2718 • info@zollas.de

Physiotherapie FELSCH/HOLEWA
Aktiv-Training
Beat Bächler
Gottmadingen Hauptstraße 31
Tel. 07731 / 7 19 74

Vorhang auf im Kornhaus

Engen (swb). »Vorhang auf« heißt es im Engener Kornhaus, das sich 2010 erstmalig mit einer ganz neuen Konzeption präsentiert: Ein Riesen-Bilderbuch füllt die ganze Bühne aus und ist Tummelplatz für Menschen und Tiere. Das verrückt-fröhliche Singspiel »Oh(jeh) Du fröhliche...« von Regisseur, Autor und Pianist Udo Krummel und seinem Theaterteam dauert etwa eine Stunde. Premiere ist am 5. Dezember, weitere Aufführungen am 9. und 10. Dezember (9 und 11 Uhr), am 20. und 21. Dezember (16 und 18 Uhr) sowie 19. und 26. Dezember (16 und 18 Uhr). 45 Minuten vor Beginn der Nachmittags- und Sonntagsaufführungen gibt es Wienerle, Waffeln mit Punsch. Karten im Vorverkauf gibt es im Bürgerbüro Engen, Telefon 07733-502 215.

Adventskonzert in Welschingen

Welschingen (swb). Intensiv und hoch motiviert bereiten sich die Sängerinnen und Sänger des Hohenhewenchores Welschingen auf das bevorstehende Adventskonzert am Sonntag, 5. Dezember um 17 Uhr in der neuen Kirche in Welschingen vor. Unter der Gesamtleitung von Chorleiterin Marianne Wikenhauser präsentiert der Hohenhewenchor traditionelles wie auch modernes Liedgut. Die einzelnen Stücke sind passend abgestimmt auf die Weihnachtsgeschichte nach dem Lukasevangelium, Kapitel 2. Ebenfalls mitwirken wird der Chor der Grundschule Welschingen unter der Leitung von Bernhard Attinger. Unter dem Motto »Es naht die Zeit« will der Chor die Zuhörer auf das Fest der Feste einstimmen.

Weihnachtsengel im Kulturkeller

Engen (swb). »Ein Weihnachtsengel am Abend...« heißt das Weihnachtsprogramm zum Schmunzeln und Genießen, das im festlichen Rahmen von Gabriele Weber und Alexander Kleonov am 11. Dezember, 20 Uhr, im Kulturkeller Engen präsentiert wird. Infos unter www.kulturkeller-engen.de.

Ein paar Stunden den Alltag loslassen

Engen (swb). Der Besuchsdienst für altersverwirrte Menschen lädt am Mittwoch, 8. Dezember, gemeinsam mit dem Team der Tagespflege der Sozialstation Engen alle an Demenz erkrankten Menschen sowie deren betreuende Angehörige ab 14.30 Uhr zum gemeinsamen Adventsnachmittag ins katholische Gemeindezentrum, Hexenweg 2 in Engen ein. Die erkrankten Angehörigen werden betreut. Es steht ein Fahrdienst zur Verfügung. Infos und Anmeldung unter Telefon 07733/8300 oder Tagespflege St. Wolfgang, Telefon 07733/996906.

Bürger zahlen höhere Gebühren

Aach (mu). Höhere Wasser- und Müllgebühren kommen auf die Aacher Bürger zu. Durch Kostenunterdeckungen der letzten Jahre steigt der Gebührensatz für Wasser von 1,25 auf 1,64 Euro; für Müll zahlt eine vierköpfige Familie künftig im Durchschnitt 24,60 Euro mehr im Jahr. »Mit diesen Sätzen liegen wir noch immer im vorderen Drittel des Kreisdurchschnitts«, erklärte Bürgermeister Severin Graf. Die Gründe für die notwendigen Erhöhungen: Für die Wasserversorgung hat die Stadt in den letzten Jahren rund 800 000 Euro investiert, beim Müll sind die Unterdeckungen größtenteils durch die Grünschnittentsorgung entstanden.

Offene Türen und Nikolausfeier

Engen (swb). Der frisch renovierte Jugendtreff »Milchhäusle« veranstaltet am Montag, 6. Dezember ab 16.30 Uhr einen Tag der offenen Tür mit Nikolausfeier im Treff. Hierzu sind alle Jugendlichen, Kinder, Eltern und Interessierte herzlich eingeladen. Das Team der Kinderwohnung »Kunterbunt« übernimmt an diesem Tag die Bewirtung. Jeder, der mit Nikolausmütze kommt, bekommt einen Punsch umsonst.

Adventsstimmung im Museum

Hilzingen (swb). Der Museumsverein Hilzingen lädt am Sonntag, 5. Dezember um 17 Uhr zu einem adventlichen Nachmittag ins Museum Hilzingen ein. Mit Musik Hans-Georg Bühner (Altblockflöte) und Andrea Jäckle am Klavier sowie geistlichen und weltlichen Texten von Pfarrer Matthias Stahlmann wird auf den Advent eingestimmt. In der Pause werden traditionell Gebäck und Glühwein gereicht.

Wieder öffnen sich die Türe

Binningen (swb). In diesem Jahr öffnen sich zum 15. Mal die Türen des dörflichen Adventskalenders in Binningen. Jeden Abend um 18 Uhr wird ein »Türe« geöffnet, wozu die ganze Bevölkerung eingeladen ist. Die ersten Türen des Adventskalenders werden geöffnet am 1. Dezember in der Ringstr. 39, am 2. in der Ringstr. 10, am 3. in der Klosterstr. 5, am 4. Dezember beim SV Binningen, Josef Hiestand und Abteilung Volleyball, Hohenstoffelnhalle Binningen, am 5. im Stubenkreuz 3, am 7. in der Staigstr. 13 und am 8. Dezember im Stubenkreuz 2. Bei jeder Fensteröffnung wird wieder ein Sparschwein dabei sein. Mit dem Erlös wird das Kinderheim St. Peter und Paul unterstützt. Bitte Tassen mitbringen.



Abtrennen, ausfüllen, abgeben & gewinnen!



Abtrennen, ausfüllen, abgeben & gewinnen!



Mo. – Sa. 7.00 – 22.00 Uhr

 <p>Schweinefilet saftig und zart</p> <p>1 kg € 9,99</p>	 <p>Bodensee Sternenkäse Schweizer Schnittkäse 50% Fett i. Tr.</p> <p>100 g € 1,79</p>	 <p>Walnüsse aus Frankreich, Klasse I</p> <p>1 kg = € 3.33 750 g Packung € 2,49</p>
 <p>Farmerschinken</p> <p>100 g € 1,49</p>	 <p>Lachsfilet ohne Haut</p> <p>100 g € 1,79</p>	 <p>Orangen aus Spanien Klasse I</p> <p>1 kg = € 0.75 2 kg Netz € 1,49</p>

Ihr Team von der Tiefkühlabteilung



Wir beraten Sie gerne!

Landgut Pute
tiefgefroren



1 kg = 2.99

3000 g Stück **€ 8,97**

Französische Barbarie-Ente
tiefgefroren



1 kg = 3.99

3000 g Stück **€ 11,97**

Tolle Verlosung

10 Einkaufsgutscheine im Wert von je 20,- Euro zu gewinnen!
Einfach unten stehenden Coupon ausfüllen und bis spätestens 6.12.2010 einsenden oder bei uns im Markt abgeben.
– Kein Kaufzwang –



Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Ihre persönlichen Daten werden nicht an Dritte weitergegeben und werden nur zur internen Verwendung gespeichert. Mitarbeiter der Firma neukauf Sulger sowie deren Angehörige dürfen nicht teilnehmen.

Telefon

Name / Vorname

Straße / Nr.

PLZ / Ort

dm-Teams in Singen wetten für den guten Zweck

Vorweihnachtliche Spendenaktion zugunsten der Kinderbetreuung in Singen

Die beiden dm-Märkte in Singen haben Grund zum Feiern: Der Markt am Berliner Platz feiert seinen dritten Geburtstag, und der dm-Markt in der August-Ruf-Straße ist sogar schon seit zehn Jahren für seine Kunden da. Zu diesem Anlass gehen vier Kinderbetreuungseinrichtungen in Singen eine Wette mit den dm-Teams ein. „Wetten, dass wir es schaffen, bis zum 6. Dezember 400 Bilder für den Nikolaus zu malen?“, fragen die Kinder aus dem Kindergarten Don Bosco, der Kinderbetreuungsinstitution Sinnesreich, der Kindertagesstätte Twielfeld und dem Herz-Jesu-Kindergarten. Liefern die Kinder bis zum Nikolaustag 400 selbst gemalte Bilder in den beiden Singener dm-Märkten ab, spendet dm insgesamt 2.000 Euro für die vier Betreuungseinrichtungen.

„Wir nehmen unsere soziale Verantwortung ernst“, sagt Alexander Grunwald, Filialleiter des dm-Marktes am Berliner Platz. „Daher haben wir zu unserem Filialgeburtstag diese Spendenaktion für die Singener Kinder organisiert.“ Die Kindertagesstätte Twielfeld schafft mit der Unterstützung von dm neue Spielsachen und Bastelmaterial an, während man sich im Kindergarten Don Bosco auf eine Turnmatte freut. Die Kinderbetreuungsinstitution Sinnesreich finanziert mit der dm-Spende Montessorimaterial, das die Kinder zum selbstständigen Lernen anregt. Beim Herz-Jesu-Kindergarten fließt das Geld in die Anschaffung von neuen Instrumenten und Bewegungsmaterial. Am Montag, 6. Dezember, kommt zudem der Nikolaus in beide dm-Märkte und verteilt kleine Geschenke an die Kinder.



Die dm-Teams in Singen (hier im Bild: die dm-Mitarbeiter am Berliner Platz) sind gerne für die Kunden da und freuen sich auf Ihren Besuch.

Vorweihnachtliche Stimmung bei dm

Zusätzlich zu der Nikolaus-Spendenaktion haben sich die Singener dm-Mitarbeiter noch weitere vorweihnachtliche Aktionen für ihre Kunden einfallen lassen. Am Donnerstag, 2. Dezember, bewirten sie die Besucher in beiden Märkten mit weihnachtlichem Tee und Gebäck in Bio-Qualität. Am Samstag, 4. Dezember, beraten die

speziell geschulten dm-Mitarbeiter zudem rund um das Thema „Schön für die Feiertage“ und geben nützliche Anregungen für ein aufsehenerregendes Feiertags-Make-up. Vom 1. bis zum 7. Dezember erhalten alle Kunden an der dm-Kasse ein kleines Geschenk.

In Singen bietet dm-drogerie markt ein umfangreiches Sortiment mit insgesamt 12.500 Drogerieartikeln aus den Bereichen

Gesundheit, Wellness, Schönheit, Pflege, Foto, Bio-Nahrungsmittel, Haushalt, Baby und Tiernahrung. Die dm-Mitarbeiter sind gerne für ihre Kunden da und helfen, wenn jemand ein bestimmtes Produkt sucht oder eine Frage hat.

Starke Marken

Neben bekannten Markenartikeln finden Kunden in den Regalen auch eine Vielzahl von dm-eigenen

Qualitätsmarken. 22 verschiedene dm-eigene Marken wie Balea, babylove, Dontodent oder alverde Naturkosmetik ergänzen mit insgesamt 2.600 Produkten aus nahezu allen Sortimentsbereichen das dm-Angebot. Die speziell für dm entwickelten Marken entsprechen stets dem neuesten Stand der Forschung. Dabei sind sie rund 30 Prozent günstiger als die parallel angebotenen Markenprodukte.

Kurz notiert

Dauerhaft günstig einkaufen

dm-drogerie markt garantiert seinen Kunden dauerhaft günstige Preise für das gesamte Sortiment. Die dm-Dauerpreise werden mindestens vier Monate lang nicht erhöht. Über das Datum der letzten Preisänderung können sich die Kunden jederzeit direkt am Regal informieren.



Familien herzlich willkommen



Die hellen und freundlichen dm-Märkte ermöglichen selbst mit Zwillingsskinderwagen einen entspannten Einkauf – und bieten ihren Kunden ein breites, auf die speziellen Bedürfnisse von Babys und Kindern abgestimmtes Angebot: Reinigungs- und Pflegeartikel, Nahrungsmittel und Zubehör für Spiel und Sicherheit. Sogar Babytextilien aus ökologischem Anbau und Fairem Handel sind bei dm erhältlich.

Willkommenspaket für Neugeborene



Seit 2004 gibt es für junge Familien das kostenlose Vorteilsprogramm dm-Babybonus, mit dem dm-drogerie markt Eltern während der ersten zwei Jahre im Leben ihres Kindes begleitet. Sie erhalten ein Willkommenspaket mit Vorteilen im Wert von mehr als 200 Euro. Bisher wurden schon mehr als eine Million Babys von ihren Eltern angemeldet. Weitere Informationen gibt es im Internet unter www.dm-babybonus.de und beim Filialteam.

Kreative Geschenkideen

Fotobücher und -kalender selbst gestalten



Das dm-Sortiment bietet zahlreiche Geschenkideen – vom Duft bis hin zum individuell gestalteten Fotobuch.

Kosmetika, Düfte, Pflegeprodukte und Accessoires eignen sich besonders gut als Weihnachtsgeschenke. „Unser Sortiment bietet zahlreiche Möglichkeiten: Edle Pflegeartikel wie verwöhnende Badzusätze oder Hautöle sind sehr schöne Präsenten“, sagt Birgit Krause, dm-Filialleiterin in der August-Ruf-Straße. „Auch unsere perfekt aufeinander abgestimmten Geschenkpackungen, zum Beispiel Parfums mit dazu passenden Pflegeprodukten, werden immer wieder gerne verschenkt.“

Auch im Bereich der digitalen Fotografie gibt es viele originelle Geschenkideen: von Postern und Grußkarten über bedruckte Textilien und Tassen bis hin zu in-

dividuell gestalteten Fotokalendern. Die dm-Kunden können zudem ihr ganz persönliches Fotobuch mit ihren Bildern bedrucken sowie eigene Texte und Hintergründe einfügen. Mithilfe einer kostenlosen Software, die man im Internet unter www.dmdigifoto.de herunterladen kann, lassen sich bis zu 98 Seiten den persönlichen Wünschen entsprechend zusammenstellen. Dabei stehen viele verschiedene Formate und Designelemente zur Auswahl. Damit die Fotogeschenke pünktlich zum Fest fertiggestellt werden können, sollte man rechtzeitig bestellen. Weitere Informationen und die Bestellfristen findet man auf der dm-Homepage.

Aktionen bei dm in Singen

- 2.12. 10-18 Uhr Bewirtung mit Tee und Gebäck
- 4.12. 10-18 Uhr „Schön für die Feiertage“: Make-up-Beratung
- 6.12. 10-18 Uhr Besuch vom Nikolaus
- 1.-7.12. Jeder Kunde bekommt an der Kasse ein kleines Geschenk.



Gesund und fit durch den Winter

Starke Abwehrkräfte und im Krankheitsfall eine schnelle Genesung – das ist besonders in den Wintermonaten wichtig. In den beiden dm-Märkten in Singen finden die Kunden ein breites Sortiment rund um die Gesundheit. Dazu gehören eine vielfältige Auswahl an Bio-Lebensmitteln ebenso wie zahlreiche Nahrungsergänzungsmittel und freiverkäufliche Arzneimittel. „Bei uns gibt es auch Produkte für Menschen, die eine spezielle Ernährung wegen Unverträglichkeiten einhalten müssen“, sagt Alexander

Grunwald, Filialleiter des dm-Marktes am Berliner Platz. „Gerade unsere Kunden mit der verbreiteten Glutenunverträglichkeit oder Laktoseintoleranz schätzen unsere Auswahl an gluten- oder laktosefreien Lebensmitteln. So können sie sich trotz dieser Einschränkung abwechslungsreich ernähren.“ Die dm-eigene Qualitätsmarke „Das gesunde Plus“ führt alle wichtigen Vitamine, Mineralstoffe und Spurenelemente in Form von Kapseln, Lutsch- oder Brausetabletten. Sie können das körperliche

Wohlbefinden steigern und das Immunsystem stärken. Bei Hals- und Rachenschmerzen, Husten und Heiserkeit bietet „Das gesunde Plus“ zahlreiche Produkte, die Beschwerden der Atemwege lindern und vorbeugen können. Darüber hinaus finden Kunden bei dm eine Reihe von Kräutern und Früchtetees, die schmecken und Körper und Seele gleichermaßen gut tun. Die dm-Mitarbeiter sind gerne für ihre Kunden da und helfen bei allen Fragen rund um das vielfältige Gesundheits-sortiment weiter.

In Kooperation mit der niederländischen Versandapotheke Europa Apotheek Venlo bietet dm zudem in vielen Märkten – so auch bei dm in Singen – den Pharma Punkt. Dort können Kunden rezeptfreie und rezeptpflichtige Medikamente sowie weitere Produkte bestellen, die sonst nur in der Apotheke erhältlich sind. Wer am Pharma Punkt bestellt, kann beim Kauf rezeptfreier Gesundheitsprodukte oder apothekenexklusiver Kosmetika 10 bis 40 Prozent gegenüber den üblichen Apothekenpreisen sparen.



Bei dm in Singen gibt es eine große Auswahl an Produkten rund um die Gesundheit.

Gesundheitsberatung am Service-Punkt

Ergänzend dazu bietet dm mit der Gesundheitsberatung am dm-Service-Punkt eine einzigartige Leistung: Kunden finden hier Antworten auf Fragen rund um das Gesundheits-sortiment. Der dm-Service-Punkt bietet ein Wirkstofflexikon, die Möglichkeit des Produktvergleichs und der Recherche von Inhaltsstoffen sowie von Produkten für bestimmte Anwendungsgebiete. Wer Genaueres über einen Artikel erfahren will, scannt einfach die Verpackung und erhält so alle Angaben zum Produkt: von Preis und Inhalt bis zu Produkthinweisen des Herstellers.



dm-drogerie markt

Zolltafel 2/ am Berliner Platz
78224 Singen
Öffnungszeiten:
Montag bis Samstag
8–20 Uhr

August-Ruf-Straße 26
78224 Singen
Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag
8:30–20 Uhr,
Samstag 8–19 Uhr

www.dm-drogeriemarkt.de

Nikolausturnen des TV Bietingen

Bietingen (swb). Das traditionelle Nikolausturnen der Jugendabteilung des TV Bietingen findet am Sonntag, 5. Dezember um 14.30 Uhr in der Turn- und Festhalle in Bietingen statt. Die Kinder und Jugendlichen werden ein bunt gespicktes Turnprogramm zeigen.

Adventskonzert des Nazarener

Gottmadingen (swb). Zu ihren Adventskonzerten lädt das European Nazarene College am Samstag, 4. Dezember, 19 Uhr in die Kirche des Nazareners in Gottmadingen und am Sonntag, 5. Dezember, 15 Uhr in die evangelische Kirche Büsingen ein.

Birkenhofer Vorleseabend

Gottmadingen (gü). Am Donnerstag, 2. Dezember, dreht sich auf dem Birkenhof in Gottmadingen alles ums Vorlesen. Ab 16.30 Uhr liest Katja Bruder-mann für die Kleinen und um 19 Uhr startet der Vorleseabend für Erwachsene. Anmeldungen unter 07731/73446.

Nikolausfeier der TuS-Sportler

Gottmadingen (swb). Der Turn und Sportverein Gottmadingen lädt am Samstag, 4. Dezember um 14.30 Uhr in der Eichendorffhalle zu seiner traditionellen Nikolausfeier ein. Es wird das Prädikat »Anerkannte Kindersportschule« übergeben.

TuS will Hallenbau Mitgliederversammlung entscheidet

Gottmadingen (of). Eine klare Mehrheit von 61 der anwesenden 80 stimmberechtigten Mitglieder hat sich auf einer außerordentlichen Mitgliederversammlung des TuS Gottmadingen für den Bau einer kleinen eigenen Gymnastikhalle ausgesprochen, in der auch die künftige Geschäftsstelle des Vereins untergebracht werden soll. In einer 2. Abstimmung haben sich die Mitglieder auch mit 52 Stimmen für einen sofortigen Projektbeginn ausgesprochen. 24 Mitglieder hatten sich dafür ausgesprochen, mit einem Projektbeginn noch so lange zu warten, bis die finanzielle Ausgangsbasis besser wäre. Mit der Zustimmung zum Hallenbau, der nach den Plänen von Architekt Bernhard Gassner mit rund 510.000 Euro zu Buche schlagen würde und der hinter der bestehenden Goldbühlhalle entstehen soll, war auch die

Zustimmung zu deutlichen Beitragserhöhungen für die Finanzierung verbunden. Die Abzahlung der Schulden wie die Betriebskosten der neuen Halle sollen über erhöhte Kurskosten und Beiträge aufgefangen werden. Der Gemeinderat in Gottmadingen muss noch darüber entscheiden, inwieweit er Bürgschaften für den Verein übernimmt. Vorsitzender des TuS, Andreas Plumari, musste im Rahmen der Versammlung von einer veränderten Finanzierungssituation berichten. Der Zuschuss des Badischen Sportbunds wird mit 80.000 Euro geringer ausfallen, als zunächst geplant. Über einen KfW-Kredit will der Verein nun 245.000 Euro finanzieren, ein weiteres Darlehen über 100.000 Euro wird für den Bau aufgenommen. Der Eigenanteil zum Start wird mit 20.000 Euro angegeben.

Einfach herrlich:
Bäckerei – Konditorei
HERR Erzbergerstraße 3
78224 Singen

Angebot der Woche:

5 Brezeln	3,00 €	2,50 €
Jubiläumsbrot	750 g	2,00 €
Frühstückstüte		3,50 €
10 verschiedene Brötchen		

Öffnungszeiten:
Montag – Freitag 6.30 – 18.00 Uhr
Samstag 6.30 – 14.00 Uhr
Sonntag 7.30 – 10.30 Uhr

fahrrad
lagerverkauf.com

WIR BRAUCHEN PLATZ FÜR NEUE WARE - DESHALB

20% AUF ALLE FAHRRÄDER*

AUCH AUF REDUZIERTER WARE. * Nur auf Lagerware.

NUR AM 3.+4. DEZEMBER UND AM 11. + 12. DEZEMBER
FREITAGS 14 - 18 UHR + SAMSTAGS 10 - 14 UHR

VOLKERTSHAUSEN

Gewerbepark Volkertshausen
Ten Brink-Str. 14 | Fon 077 74 - 921142
www.fahrradlagerverkauf.com

Joos

24.12. Weihnachten, ... Alle Jahre wieder ...

Weihnachtsbäckerei

Qualität aus der
HEGAUMÜHLE
CALDART

Was backe ich? Was koche ich? Was schenke ich? Wie fühle ich mich wohl?

Alles kein Problem ...

mit unseren ...
Spezial-Mehlen, Back- und Kochgewürzen,
Backzutaten, Brotbackmischungen,
Teigwaren, Leckereien und Tees etc. ...

auf den letzten Drücker? ...
Sie brauchen ein Geschenk oder
Gutschein? ...

Wir haben kleine und große
für Sie vorbereitet!

78234 Engen-Neuhausen
Tel. 0 77 33 / 94 86-0

GESUNDHEIT VON A-Z
DEZEMBER | 10

WIR FEIERN GEBURTSTAG!

20% AUF ALLES*

* Ausgenommen sind verschreibungspflichtige Arzneimittel und Bücher.

Gültig von **Mittwoch, 01.12.2010**
bis **Freitag, 03.12.2010.**

AKTION
Gleich telefonisch vorbestellen!
Tel. 07731 8276-57

AVIE
Apotheke im real-

Georg-Fischer-Straße 15 | 78224 Singen | Telefon 07731 8276-57 | Telefax 07731 8276-58
Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 7.00-22.00 Uhr

Kurs ist goldrichtig Gewerbeverein zieht Bilanz

Gottmadingen (of). Der Gottmadinger Gewerbeverein kann auf ein erfolgreiches Jahr zurück blicken und geht die Zukunft entschlossen an. Vorsitzender Alexander Growe, der ebenso wieder für zwei Jahre gewählt wurde wie sein Stellvertreter Robert Hug, Schriftführer Thomas Schleicher und Martin Bühler als Kassier, kündigte für 2011 eine Neuauflage der Tischmesse im Industriepark in den Hallen der »Fabrik« an. Sie soll am 11. September stattfinden. Die Premiere im Herbst 2009 sei ein überwältigender Erfolg und eine erstklassige Präsentation des

Standorts Gottmadingen gewesen. Um den Turnus zu wahren wird deshalb die Hochzeits- und Veranstaltungsmesse »Image« im Frühjahr 2012 stattfinden, sagte Growe. Mit seinem »Schaufenster Gottmadingen« habe der Gewerbeverein einen guten medialen Auftritt, der auch in die Schweiz wirke. Aktionen wurden zu Ostern und zum Schweizer Nationalfeiertag wie zum Jahreswechsel durchgeführt. In 2011 will der Verein vier Auftritte im Wochenblatt platzieren. Elf Zugänge konnte der Verein im letzten Jahr verzeichnen. Der Verein hat inzwischen 80 Mitglieder.

Für pflegende Angehörige

Gottmadingen (swb). Das nächste Treffen der Gruppe pflegende Angehörige der Sozialstation Hegau-West findet am 8. Dezember, 19 Uhr, im Konferenzraum der Sozialstation in Gottmadingen statt.

Neuer Pfarrer gewählt

Diessenhofen (swb). In Diessenhofen ist Volker Houba als neuer Gemeindepfarrer der evangelischen Kirchengemeinde gewählt worden. Er tritt die Nachfolge des verstorbenen Pfarrers Dieterich Henn an.

- Anzeige -

body Spa by Marcella Kren

Umfangreduzierung durch Ultraschall Die sichere, sanfte & schmerzfreie Behandlung

- Umfangreduktion direkt an den Problemzonen.
- Effektive und schmerzfreie Behandlung.
- Sofortige Behandlungserfolge sichtbar.
- Höhere Hautelastizität und strafferes Bindegewebe.
- Anregung der Collagensynthese und Aktivierung des Lymphtransports.
- Keine Neben- und Nachwirkungen wie bei einer Fettabsaugung.
- Kein Klinikaufenthalt / kein operativer Eingriff.
- Kostengünstigere Alternative zur herkömmlichen Fettabsaugung.

Durchschnittlich **-2,5 cm Bauchumfang**
nach der Erstbehandlung.



August-Ruf-Straße 5a | 78224 Singen | Tel. 07731/747388 | singen@bodyspa.eu | www.bodyspa.eu

Fettabbau mit body Spa by Marcella Kren Die sichere, sanfte & schmerzfreie Behandlung

Singen. In Singen eröffnet das Body SPA von Marcella Kren. Das Leistungsspektrum bietet ihren Kundinnen und Kunden die neueste, sanfteste Methode der lokalen Fettverbrennung, die Ultraschall-Kavitation.

Die Methode ist gänzlich einfach: Durch spezielle Ultraschallwellen wird die Zellstruktur der Fettzelle zur Aufspaltung gebracht und auf natürlichem Wege durch das lymphatische System abtransportiert. Die Behandlung ist absolut schmerzfrei und ein erster Erfolg ist direkt nach der ersten Anwendung sichtbar. Durch-

schnittlich 1 bis 5 Zentimeter Umfangreduzierung garantiert die Ultraschallbehandlung. Nach 4-6 Behandlungen kann man sich über eine Konfektionsgröße weniger freuen. Die Methode ist besonders geeignet für Reiterhosen, Fettpölsterchen und lokale Fettdepots an Ober- und Unterbauch, Po und Hüften.

IHR VORTEIL:

- Umfangreduktion direkt an den Problemzonen.
- Effektive und schmerzfreie Behandlung.
- Sofortige Behandlungserfolge sichtbar.
- Höhere Hautelastizität

- und strafferes Bindegewebe.
- Anregung der Collagensynthese und Aktivierung des Lymphtransport.
- Keine Neben- und Nachwirkungen wie bei einer Fettabsaugung.
- Kein Klinikaufenthalt / kein operativer Eingriff.
- Kostengünstigere Alternative zur herkömmlichen Fettabsaugung.

Individuelle und kostenfreie Erstberatung unter: 07731-747388.

Wir freuen uns auf Ihr erstes positives Behandlungsergebnis.



Mit Weihnachtsmelodien eröffneten der Gemischte Chor Neuhausen den Markt.



Ein Genuss: Das Adventskonzert in der Stadtkirche. Mehr Bilder unter www.wochenblatt.net Bild: Preter

Winterlicher Weihnachtszauber

Engen (mu). Väterchen Frost hatte rechtzeitig Einzug gehalten und die Altstadt in eine Winterkulisse verzaubert, als am Samstagmorgen der 18. Engener Weihnachtsmarkt eröffnet wurde. Die Bläsergruppe der Engener Stadtmusik und der Gemischte Chor Neuhausen unter Leitung von Torsten Heggemann stimmten musikalisch auf das zweitägige Markttreiben ein, ehe Klaus Leiber vom Arbeitskreis und Bürgermeister Johannes Moser die Gäste begrüßten. Es sei

schon etwas ganz Besonderes, dieser Zauber des Weihnachtsmarktes, der die Vorfreude auf das Christfest wecke, schwärmte Moser. Er dankte allen, die mit »fleißigen Händen und kreativen Köpfen« dafür sorgten, dass die Engener Altstadt Jahr für Jahr mit attraktiven Marktständen in festlichem Glanz erstrahlte und tausende Besucher anlockte. Klaus Leiber als Sprecher des Arbeitskreises »Weihnachtsmarkt« hob die gute Zusammenarbeit mit der Stadt, den

Standbetreibern und allen Helfern hervor und empfahl zum Abschluss einen Bummel über den Markt - »das lohnt sich allemal«. Diesen Tipp befolgten am Samstag und Sonntag tausende Besucher. Als Abschluss des 18. Weihnachtsmarktes führte die Kantorei der evangelischen Auferstehungskirche Engen unter Leitung von Sabine Kotzerke das beliebte Adventskonzert mit offenem Singen unter dem Titel »Machet die Tore weit...« in der vollbesetzten Stadtkirche auf.

Gemeinsame VdK-Weihnacht

Hegau/Engen (swb). Am Samstag, 4. Dezember, findet die erste gemeinsame Weihnachtsfeier der VdK-Ortsverbände Welschingen-Randen und Engen statt.

Hierzu treffen sich Mitglieder, Freunde und Gönner des Sozialverbandes VdK im Gasthaus »Bären« in Engen-Welschingen um 14 Uhr. Infos über eine Fahrgelegenheit gibt es unter Telefon 07733/91021.

Weihnachtshock unter Frauen

Engen (swb). Zu einem Weihnachtshock unter Frauen lädt der »Frauenhock« in Engen am Mittwoch, 8. Dezember ab 19.30 Uhr ins Gasthaus »Lamm« ein.

Plätzchenrezepte, Weihnachtsgeschichten, Ideen zur Gestaltung des Weihnachtsfestes - alles ist willkommen. Auch jene, die Probleme mit diesem Fest haben, sind herzlich eingeladen.



► EINZIGARTIG

Weihnachtlich geschmückt präsentierte sich das neue, tausend Quadratmeter große Gewächshaus von Blumen Weggler in Engen. Architekt Dieter Heller, Betriebsinhaber Armin Weggler und Engens Bürgermeister Johannes Moser (von li) durchschnitten das rote Band in den Neubau und eröffneten gleichzeitig die große Adventsausstellung. Zu diesem Anlass spielte die Zimmerholzer Musik auf und die Besucher wurden von der Gärtnerei auf ein Glas Sekt zum Anstoßen eingeladen. Zahlreiche Kunden genossen die einzigartige Atmosphäre in den neuen Geschäftsräumen und konnten dem in Engen gewachsenen Weihnachtssternen nicht widerstehen.

KLOSEMARKT IN AACH

AM SONNTAG, 5. DEZEMBER, VON 9 BIS NACH 18 UHR AUF DER HAUPTSTRASSE, DEM MÜHLENPLATZ UND HINTER DEM RATHAUS



Salutschüsse und Kloosemänner

Vereine, Bürger und Gäste feiern die Vorweihnachtszeit

Mit Böllerschüssen und Kanonentaufe wird am Sonntag um 11 Uhr die Stadtwache Aach den traditionellen Kloosemarkt auf dem Mühlenplatz in Aach



Der Kloosemarkt lockt am Sonntag nach Aach.

einläuten und mit einem kleinen Festakt ihr zehnjähriges Jubiläum feiern. Nach diesem lautstarken Auftakt lädt der beliebte Markt zu einem Rundgang durch die Aacher Mitte mit vielen weihnachtlichen Angeboten und bunter Unterhaltung ein. Bereits ab 9 Uhr lockt der Krämermarkt in der gesperrten Ortsdurchfahrt mit über hundert Markthändlern, die ein breites Sortiment von Hosenträgern und Gemüseohel über Wollsocken und Magenbrot bis hin zu Gewürzen, Schmuck und schicker Mode offerieren. Der Platz hinter dem Rathaus ist mit Tannenbäumen geschmückt und ein nostalgisches Kinderkarussell lädt die kleinen Marktbesucher zur Rundfahrt ein. Der katholische Kindergarten entführt die Kleinen im Rotkreuzheim neben dem Rathaus zur Märchenstunde, eine Eselin wartet auf Streicheleinheiten und die Freunde der Aachhöhle informieren über ihre neusten Forschungsergebnisse. Ein weiterer Treffpunkt ist der Mühlenplatz, wo die rührigen Aacher Vereine mit ihren Ständen vertreten sind, Selbstgebasteltes und

Selbstgebackenes verkaufen. Dort - wie hinterm Rathaus - geht der Kloosemarkt nach 18 Uhr in die Verlängerung und man genießt in gemütlich-geselliger Runde den besonderen Adventszauber, trifft sich auf einen Eierkrog in der Moschte oder genießt leckere Dünnele und den obligatorischen Kloosemann. Musikalisch unterhält die Aacher Stadtmusik mit einem Platzkonzert um 14 Uhr auf dem Rathaus- und Mühlenplatz und natürlich wird auch der Nikolaus gegen 15 Uhr über den Markt ziehen und kleine Gaben verteilen.

Auswärtige Besucher können ausgewiesene Parkplätze, Wohn- und Seitenstraßen zum Parken nutzen.

TRUNZ / DEMBITZKI e.K.

Inhaber Klaus Dembitzki
Heizungsbau + Sanitär
Solar- und Brennwerttechnik · Gasanlagen · Ölfeuerungen
Langensteiner Straße 7 · 78267 Aach / Hegau
Telefon 07774/7051 · Fax 6419 · trunz_heizungsbau@t-online.de

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND



Sebastian Eckert
Tel. 07731/880068
s.eckert@wochenblatt.net

GENIEßEN SIE DEN KLOSEMARKT IN AACH !

Ihre Anzeigenberater vom

HEGAUER WOCHENBLATT



Isabella Gnirß
Tel. 07731/880033
i.gnirss@wochenblatt.net

Aus der Region, für die Region



NATÜRLICH REGIONAL!
RANDEGGER
Mineralwasser.de

Gutes vom See

Exklusiver Brunch

am **05.12.2010**
von 10-13.30 Uhr
19,- €

Kinder bis 6 J. gratis.
Reservierung erwünscht.



Hauptstr. 3, 78267 Aach
www.cafenina.de
☎ 07774 - 92 53 70

Der Nikolaus hat sich angemeldet bei uns im Café am 05.12. mit einer kleinen Überraschung für die Kleinen. Ab 15 Uhr.



essen, trinken, genießen.

Einmal probiert, für immer verführt.

Wir wünschen viel Spaß auf dem Kloosemarkt



Inh. Jörg Indlekofer
D-78267 Aach/Hegau
Telefon 07774-482
www.stuck-stehle.de

KLAS

NATURSTEINE

- Natursteintreppen
- Grabmale
- Granitplatten

Ettenbergstr. 3 u. Im Hirtenstall 3
Privat u. Büro: Alpenstraße 7, 78267 Aach
Tel. 07774/303, 01 71 - 3 43 41 32, Fax 6066



Die Stadt Aach im Hegau lädt herzlich ein
zum Nikolausmarkt
am Sonntag, den 5. Dezember 2010, 9-18 Uhr
Severin Graf, Bürgermeister

